

DE

Bedienungsanleitung
FRIATOOLS® Schälclip FWSG SC7

EN

Operating instruction
FRIATOOLS® Scraper clip FWSG SC7

Weitere Informationen finden Sie hier:
 For further information, please visit:





1. Vorbemerkungen	2
1.1 Sicherheitshinweise und Tipps	2
1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2. Sicherheit	3
2.1 Funktionssicherheit	3
2.2 Verpflichtungen des Betreibers	3
2.3 Bauliche Veränderungen am Gerät	4
3. Vorbereitung der Schälung	4
4. Montage des Schälclips	5
5. Rohroberfläche schälen	5
6. Demontage des Schälclips	6
7. Überprüfung des Schälergebnisses	6
8. Schneide wechseln	6
9. Pflege- und Wartungshinweise	7
10. Gewährleistung	7
11. Aktualisierung dieser Bedienungsanleitung	7

1. Vorbemerkungen

1.1 Sicherheitshinweise und Tipps

Diese Bedienungsanleitung verwendet folgende Symbole mit Warnhinweisen:

Symbol	Bedeutung
	Gefahr für Personen. Nichtbeachtung kann zu leichten oder mittleren Verletzungen führen.
	Gefahr für Gegenstände. Nichtbeachtung kann zu Sachschäden führen.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schälclip FWSG SC 7 dient zur Entfernung der Oxidhaut zur Vorbereitung einer Heizwendelschweißung. Er eignet sich optimal zum Schälen von Microduct-Rohren d7x1,5 mm aus PE100. Der Schälclip FWSG SC 7 ist ein Präzisionswerkzeug, dessen Nutzungsdauer von der Häufigkeit des Gebrauchs und äußeren Einflüssen beim Einsatz und/oder der Lagerung bzw. dem Transport abhängig ist.

Diese Bedienungsanleitung gilt ergänzend zu den Vorgaben der Montageanleitung FRIALEN Leerrohr-Anschluss-Set Wasser.

HINWEIS

Das Schälen vor der Schweißung ist in jedem Falle durchzuführen!

Bei nicht vollständiger Entfernung der Oxidhaut kann es zu einer undichten-Schweißverbindung kommen.

2. Sicherheit

2.1 Funktionssicherheit

Der Schälclip FWSG SC 7 unterliegt dem Qualitätsmanagement nach DIN EN ISO 9001:2000. Es wird vor der Auslieferung auf seine Funktionssicherheit geprüft.

2.2 Verpflichtungen des Betreibers

Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung des Schälclips FWSG SC 7 zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein und
- diese Bedienungsanleitung genau beachten.

Die Bedienungsanleitung ist stets am Einsatzort des Gerätes aufzubewahren und muss jederzeit für den Bediener einsehbar sein.

Beachten Sie bei der bestimmungsgemäßen Verwendung die gültigen Unfallverhütungsvorschriften, Umweltvorschriften und gesetzlichen Regeln, ebenso die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen sowie alle länderspezifischen Normen, Gesetze und Richtlinien.

2.3 Bauliche Veränderungen am Gerät

Ohne Genehmigung der FRIATEC AG dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Gerät durchgeführt werden.

3. Lieferumfang

- Schälclip FWSG SC 7mm
- Anfaser
- Rohrtrenner
- Greifzange

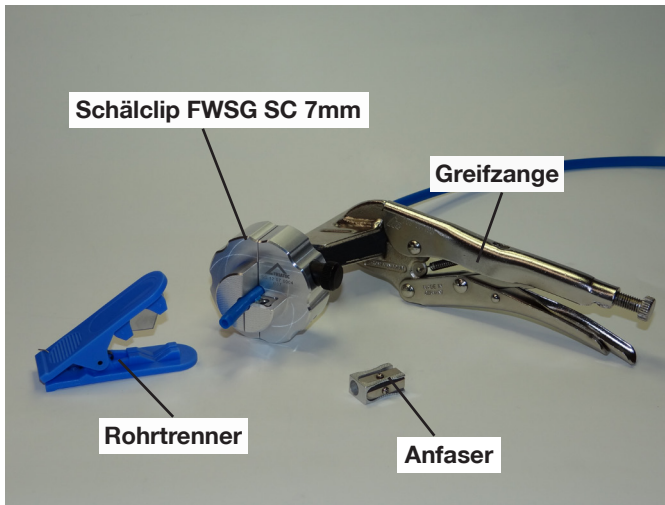


Abb. 1

HINWEIS

Ringbund-Rohre müssen vor dem Schälen im Arbeitsbereich des Gerätes gerade gerichtet werden!

- Die zu schälende Fläche von Verunreinigungen wie Sand und Erde (z.B. mit einem sauberen, fettfreien Lappen) säubern.

HINWEIS

Verschleiß des Schälmessers!

Wird die zu schälende Rohroberfläche nicht gereinigt, verschleißt das Schälmesser vorzeitig.

- Mit einem FRIALEN-Marker die zu schälende Fläche mit zwei gegenüberliegenden Markierungen (innere und äußere) auf dem Rohrstück anzeichnen. Die Vorgaben der Montageanleitung FRIALEN Leerrohr-Anschluss-Set Wasser sind hierbei zu beachten.

4. Montage des Schälclips

- Drehknopf (1) öffnen und obere (3) und untere (4) Halbschale auseinanderziehen.
- Den Schälclip so auf dem Rohr positionieren, dass das Schälmesser (2) direkt hinter der ersten, inneren Markierung mit der Schälung beginnt (siehe Abb.2).
- Obere (3) und untere (4) Halbschale schließen.
- Drehknopf (2) schließen, bis beide Halbschalen aneinander anliegen.



Abb. 2

5. Rohroberfläche schälen

- Microduct-Rohr mit der Greifzange festhalten.
- Den Schälclip gleichmäßig mit der Hand im Uhrzeigersinn drehen.
- Den Schälrichtungspfeil beachten.
- Den Schälvorgang beenden, wenn das Schälmesser an der zweiten, äußeren Markierungen angekommen ist.

HINWEIS

Die zweite, äußere Markierung nicht abschälen!

Diese Markierung muss als Referenzmarkierung zur Positionierung der Schweißhülse erhalten bleiben.

- Der Span ist von Hand zu entfernen.

6. Demontage des Schälclips

- Zur Demontage des Schälclips den Drehknopf (1) öffnen.
- Obere (3) und untere (4) Halbschale auseinanderziehen.
- Den Schälclip vom Rohr entfernen.

7. Überprüfung des Schälergebnisses

Das Schälergebnis ist zu überprüfen. Es muss ein lückenloser Spanabtrag erfolgt sein.

Das Schälmesser ist auf eine Spandicke von 0,10 - 0,18 mm eingestellt. Für die Verarbeitung von FRIALEN Sicherheitsfittings beträgt die Verschleißgrenze max. **0,20 mm** und darf nicht überschritten werden.

Eine Abnutzung des Schälmessers kann zu einer unzulässigen Vergrößerung der Spandicke führen. Diese Abnutzung entsteht durch vielfachen Gebrauch und äußere Einflüsse (Sand, Erde usw.) Die Spandicke ist daher regelmäßig zu kontrollieren- z.B. mit einem Messschieber. Schälmesser sind Verschleißteile und müssen ggf. gewechselt werden (siehe Kap. 8).

HINWEIS

Schälergebnis kontrollieren!

Eine lückenhafte Schälung oder abweichende Spandicke kann zu einer undichten Schweißverbindung führen!

8. Schneide wechseln

VORSICHT

Verletzungsgefahr am Schälmesser!

- TORX-Schrauben mit TORX-Schlüssel lösen.
- Schälmesser (3) entfernen.
- Verschmutzung auf den Messerauflageflächen reinigen.
- Neues Schälmesser einbauen.
- TORX-Schrauben wieder befestigen.

Artikel	Bestellnummer
FWSGE SC7/Ersatzschälmesser	613334

9. Pflege- und Wartungshinweise

Ihr Schälclip FWSG SC ist ein Präzisionswerkzeug. Beachten Sie deshalb die Pflege- und Wartungshinweise. Alle Bauteile sind regelmäßig von **Schmutz** und **Belag** zu reinigen.

DVS 2208-1 Beiblatt 1 empfiehlt, die Funktionsfähigkeit von Rotationsschälgeräten, die einem ständigen Gebrauch unterliegen, mindestens einmal im Jahr zu überprüfen. Bei hoher Beanspruchung sind die Prüfzyklen ggf. zu verkürzen. Wir empfehlen die regelmäßige Überprüfung durch den Service der FRIATEC AG.

Der Schälclip FWSG SC muss **sauber** und **trocken** gehalten werden. Nach dem Gebrauch stets in der **trockenen Transportbox** aufbewahren.

10. Gewährleistung

Die Gewährleistung beträgt 1 Jahr.

Hiervon ausgenommen sind Schälmesser und Teile, die durch vielfachen Gebrauch und äußere Einflüsse (Sand, Erde usw.) vorzeitig verschleifen. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere folgender Ursachen zurückzuführen sind:

- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes,
- bauliche, von FRIATEC AG gem. Ziff. 2.3 nicht genehmigte Veränderungen des Gerätes,
- unsachgemäße Handhabung und unsachgemäßer Transport des Gerätes,
- unsachgemäß ausgeführte Wartungs- und Reparaturarbeiten,
- nichtbeachten von Hinweisen dieser Bedienungsanleitung und/oder
- Einsatz von verschlissenen Funktionsteilen bzw. eines beschädigten Gerätes.

11. Aktualisierung dieser Bedienungsanleitung

Diese technischen Aussagen werden im Hinblick auf ihre Aktualität regelmäßig geprüft. Das Datum der letzten Revision ist auf jeder Seite angegeben. Auf dem neuesten Stand finden Sie die Bedienungsanleitung im Internet unter www.friatools.de, über die Navigationsleiste erreichen Sie den Downloadbereich. Hier stehen Ihnen unsere aktuellen Bedienungsanleitungen als PDF-Dokumente zur Verfügung. Gerne senden wir Ihnen diese auch zu.

Contents



Page

1. Preliminary remarks	8
1.1 Safety instructions and hints	8
1.2 Intended use	9
2. Safety	9
2.1 Functional safety	9
2.2 Obligations of the operator	9
2.3 Structural changes	10
3. Scope of delivery	10
4. Installing the scraper clip	11
5. Scraping the pipe surface	11
6. Disassembly of the scraper clip	12
7. Inspection of the scraping result	12
8. Replacement of blade	12
9. Notes on care and maintenance	13
10. Warranty	13
11. Updating of operating instructions	13

1. Preliminary remarks

1.1 Safety instructions and hints

These operating instructions use the following warning symbols:

Symbol	Meaning
	Danger to persons. Failing to observe this can cause low to medium severity injuries.
	Danger to property. Failing to observe this can cause damage to property.

1.2 Intended use

The scraper clip FWSG SC 7 serve to remove the oxide layer for preparing an electrofusion. It is optimally suited to scrape Microduct pipes d7 x 1.5 mm of PE100. The scraper clip FWSG SC 7 is a precision tool whose service life depends on the frequency of usage and outside influences during usage and/or storage respectively transport.

These operating instructions are intended to supplement the specifications in the assembly instructions for the FRIALEN Water Conduit Connecting Set.

NOTICE

Before any fusion, a scraping has to be performed in any case!

Leaking fusion joints may result if the oxide layer is not removed completely.

2. Safety

2.1 Functional safety

The scraper clip FWSG SC 7 is subject to the quality management according to DIN EN ISO 9001:2000 and is checked for its functional safety before any delivery.

2.2 Obligations of the operator

All persons involved in commissioning, operation, maintenance and repair of the scraper clip FWSG SC 7:

- be correspondingly qualified and
- strictly observe these operating instructions.

The operating instructions must always be kept at the place of use of the tool (transport box recommended) and must be ready any time for the operator.

With regard to the intended use, please observe the accident prevention regulations, environmental regulations and statutory rules, as well as the relevant safety regulations and all local standards, laws and regulations.

2.3 Structural changes

No modifications, attachments or alterations on the tool may be performed without approval by FRIATEC AG.

3. Scope of delivery

- Scraper clip FWSG SC 7 mm
- Chamfering tool
- Pipe cutter
- Pliers

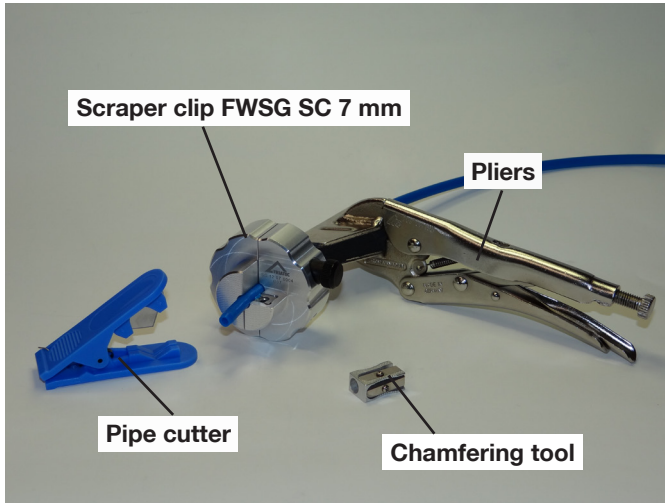


Fig 1

NOTICE

Bundled coil pipes must be re-straightened within the working area of the scraping tool before scraping.

- Use a clean, grease free cloth or similar to remove contaminants like sand, soil, etc., from the surface for scraping.

NOTICE

Wear on the scraper blade!

A soiled pipe surface causes premature wearing on the scraper blade.

- Using a FRIALEN marker pen, mark the surface for scraping on the pipe section with two opposite lines (inner and outer). Observe here the specifications in the assembly instructions for the FRIALEN Water Conduit Connecting Set.

4. Installing the scraper clip

- Open the rotary knob (1), and pull apart the top (3) and bottom (4) shells.
- Position the scraper clip on the pipe so that the scraper blade (2) starts scraping directly behind the first, inner marking (see Fig 2).
- Close the top (3) and bottom (4) shells.
- Close the rotary knob (2) until the two shells lie against each other.



Fig 2

5. Scraping the pipe surface

- Hold the Microduct pipe securely with the pliers.
- Manually rotate the scraper clip at a steady speed in the clockwise direction.
- Note the arrow indicating the direction of scraping.
- Stop scraping when the scraper blade has arrived at the second, outer marking.

NOTICE

Do not scrape off the second, outer marking!

This marking must be retained as a reference for positioning the fusion sleeve.

- The swarf is to be removed manually.

6. Disassembly of the scraper clip

- To remove the scraper clip, open the rotary knob (1).
- Pull apart the top (3) and bottom (4) shells.
- Remove the scraper clip from the pipe.

7. Inspection of the scraping result

The scraped surface must be examined. There must be no uncut gaps on the scraped surface.

The scraper blade is configured for a swarf thickness of 0.10–0.18 mm. The max wear limit for processing FRIALEN safety fittings is **0.20 mm** and may not be exceeded.

An abrasion of the blade can enlarge the swarf thickness inadmissibly. This abrasion occurs because of multiple usage and outside influences (sand, soil etc.). Therefore the strength of the swarf must be measured regularly - e.g. with a calliper gauge. Scraper blades are wearing parts and may have to be replaced (see Section 8).

NOTICE

Examine the scraped surface!

An incomplete scraping or a differing swarf thickness may result in a leaking fusion joint.

8. Replacement of blade

CAUTION

Risk of injury at the blade!

- Use a Torx screwdriver to loosen the Torx screws.
- Remove the scraper blade (3).
- Remove soiling on the blade's bearing areas.
- Install a new scraper blade.
- Tighten the Torx screws.

Article	Order No.
FWSGE SC7 / replacement blade set	613334

9. Notes on care and maintenance

Your scraper clip FWSG SC 7 is a precision tool. Please thus observe the notes on care and maintenance. All component parts are to be regularly cleaned of dirt and deposits.

DVS 2208-1 Suppl. 1 recommends examining at least once a year the functional reliability of rotary scaper tools subjected to constant use. Depending on the stress levels, these examination intervals may have to be shortened. We recommend regular examinations by FRIATEC AG services.

The scraper clip FWSG SC must be kept clean and dry. After use, always keep it in the dry carrying case.

10. Warranty

We grant a one year warranty.

This does not include the blades and parts which prematurely wear because of multiple use and external influences (sand, soil etc.). Warranty and liability claims in the event of injuries to persons and damages to property shall be excluded if they are the result of one or several of the following causes:

- use of the tool not according to its intended use,
- structural modifications in the tool not approved by FRIATEC AG accord. to item 2.3,
- improper handling and improper transport of the tool,
- improperly performed maintenance and repair work,
- non-observance of notes in these operating instructions and/or
- use of worn functional parts or of a damaged tool.

11. Updating of operating instructions

These technical statements are checked regularly in terms of up-to-dateness. The date of the recent revision is specified on the document. On the internet, the direct link to FRIATOOLS®-Technical equipment is www.friatools.com, where you find the navigation bar with the option "Downloads". Here our operating instructions are available as latest issue for you as a pdf-file. We also would be pleased to send them to you.

FRIATEC Aktiengesellschaft
Division Technische Kunststoffe
Postfach 71 02 61 · D-68222 Mannheim
Telefon: +49 621 486-1533 · Telefax: +49 621 486-2030
E-Mail: info-friatools@friatec.de · www.friatools.de



FRIATEC
an *OAliaxis* company